五霞町　家庭ごみの分け方・出し方
Goka town　Ways to separate and dispose household garbage
五霞乡　家庭垃圾的分类・弃置方法

(日本語) 保存版　平成29年度改訂
(英語) Preserved version　Revision of FY2017
(中国語) 收藏版　2017年度改订

五霞町イメージキャラクター「ごかりん」

当日の午前8時までに、きちんと分別をして、透明な袋に入れて出してください。
可燃ごみ、資源ごみ（缶、ビン、ペットボトル、紙類）、不燃ごみ、粗大ごみ（可燃性・不燃性）に分別してください。※レジ袋では出せません。

Please segregate garbage properly and put it in transparent bag, dispose before 8 am on the collection day.
Please segregate garbage to burnable garbage, recyclable garbage (Can, Bottle, PET bottle, Papers), unburnable garbage, bulky waste (burnable / unburnable).※Do not put them in grocery store plastic bag

请于当天的上午八点前，使用透明袋子分类好再丢弃。
请依照 可燃垃圾、资源回收(罐子、瓶子、宝特瓶、纸类) 不可燃垃圾、大型垃圾(可燃性・不可燃性) 分类。※塑料袋请勿投入

主なごみの分け方と出し方　Ways to separate and dispose garbage　主要的垃圾分类以及丢置方法

可燃ごみ Burnable garbage 可燃垃圾
星期一・星期三・星期五

●台所ごみ ●Kitchen garbage ●厨房垃圾
生ごみ　Raw garbage　厨余
（生ごみは、十分に水を切ってください）
(Please drain water off the law garbage thoroughly.)
（请将厨余的水分沥干。）

アルミホイル
Aluminum foil
铝箔纸

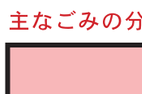
紙おむつ　Diaper　纸尿布
（汚物を取り除いてください）
(Please remove the stains from diaper.)
（请先将纸尿布的污染物清除后再进行丢弃。）

●衣類 ●Clothing ●衣物类

再利用できない衣類
Clothes that can not be reused
无法再利用的衣类

革製品（かばん・靴等）
Leather products (bags, shoes, etc.)
皮革制品（包包・鞋子等）

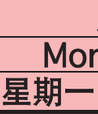
●プラスチック製品 ●Plastic products ●合成树脂制品

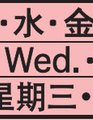

プラスチック容器
Plastic containers
合成树脂容器

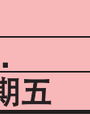
カセット・CD類
Cassettes / CDs
卡带・CD 光碟类

ビニール類（穴をあけるか空気を抜いてください）
Vinyls (Please make a hole or pull out the air)
乙烯类 (开洞后请将空气挤出)

●その他 ●Others ●其他


ポリタンク
（燃料等は抜いてください）
Plastic container
(Please remove fuel etc.)
塑胶桶
（请将燃料等内容物清除）


発泡スチロール
Styrofoam
发泡棉


保冷剤（ゼリー状）
Cold pack(Gel type)
保冷剂（果冻状）

使い捨てカイロ
Disposable heat pack
使用过的暖暖包

木くず（枝切れ・板切れ等）
Wood chips (broken branches, broken wooden sheets etc)
废木材（木头、木板剪裁留下的削片等）

●木くずは、太さ5ｃｍ以下、長さ50ｃｍ以下にし、直径30ｃｍ以下に束ねて出してください
●食用油は固めるか新聞紙や布等に浸み込ませて出してください
●金属類はできるだけ取り除いてください
●Dispose wood chips with 5cm or less in thickness, 50cm or less in length, and bundle it to 30cm in diameter or less.
●Cooking oil is dispose solidify, let it penetrate to such like newspaper or cloth and so on.
●Remove metals as much as possible.
●请先将废木材处理成宽度5cm、长度50cm、直径30cm以下，捆绑后再进行丢弃。
●请将食用油凝固或是用报纸、布料等吸附干净后再进行丢弃。
●请尽可能将金属物取出。

資源ごみ Garbage to be resources 资源垃圾

缶 Cans 罐子
第1. 3. 5　火
No.1. 3. 5　Tue.
第1. 3. 5　星期二

●飲料用の缶
●Can for drinks
●饮料用罐子

缶詰の缶
（中身を空にして水洗いしてから出してください）
Can for foods
(Drink cans and Foods cans, please empty the contents and wash it before disposing.)
罐头的罐子
（请将饮料罐、罐头内部清洗干净后再丢弃。）

スプレー缶
（スプレー缶は、中身を使い切り、屋外で穴をあけて別の透明な袋にいれて出してください）
Spray cans
(Please empty the inside the spray can, open a hole to the can at outdoors and put it in another transparent bag)
喷漆罐
（请将使用完的喷漆罐在屋外将罐子开洞后，另外用透明的袋子，与其他垃圾分开装起来丢弃。）

ビン Bottles 瓶子
第1. 3. 5　木
No.1. 3. 5　Thu.
第1. 3. 5　星期四

●空きビン
●Empty bottles
●空瓶

飲料用のビン
Bottles for drinks
饮料用空瓶

食料・調味料用のビン
Bottles for foods/seasoning
食品用・调味料用的瓶子

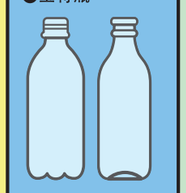
（ビンはキャップを外し、水洗いしてから出してください）
(Please remove the cap from the bottles and wash the bottles before dispose.)
（请将瓶子的瓶盖取下并水洗后再进行丢弃。）

（外したキャップは素材に合わせて分別してください）
(The removed cap is segregated according to the material.)
（请将取下的瓶盖作为素材分类。）

（金属製は不燃ごみへ、プラスチック製は可燃ごみへ）
(Metal cap to Non-burnable garbage, plastic cap to the Burnable garbage)
（金属制品为不可燃垃圾、合成树脂制品为可燃垃圾）

ペットボトル PET bottles 宝特瓶
第1. 3. 5　木
No.1. 3. 5　Thu.
第1. 3. 5　星期四

●ペットボトル
●PET bottles
●宝特瓶


飲料・調味料および酒類のペットボトル
PET bottles for beverages, seasonings and alcoholic beverages
饮料用、调味料以及酒精类宝特瓶

このマークがある無色透明のものに限ります。
Limited to colorless transparent bottles with this mark.
限定有这个标签的无色透明宝特瓶。

（キャップを取り、ラベルをはがし、中身を空にして水洗いしてから出してください）
(Please remove the cap and label from the bottle and wash the bottles before dispose.)
（请将瓶盖取下、塑胶套剥除、水洗后再进行丢弃。）

（外したラベルは可燃ごみです。キャップはエコキャップ運動にご協力ください）
(Removed labels are burnable garbage. For the cap please cooperate the Ecocap activity)
（取下的塑胶套为可燃垃圾。瓶盖请配合节能瓶盖运动实施）

紙 Papers 纸
第2　火
No.2　Tue.
第2　星期二

新聞 Newspaper 报纸

ダンボール Cardboard 瓦楞纸

雑誌・雑紙 Magazine・Miscellaneous paper 杂志・废纸

牛乳パック Milk carton 牛奶盒

●種類ごとに分別し、平らに伸ばしてしばってください
●ビニールなどは取り除いて下さい
●牛乳パックは、水洗いし、開いてしばってください
●コピー用紙や包装紙などのリサイクル可能な雑紙は雑誌にはさんで出してください
●紙箱はビニールをはがし、切り開いてひもでしばってください。厚紙、台紙なども一緒にしばってください
●油紙、ティッシュペーパー、カーボン紙、感熱紙、ビニールコート紙などは混ぜないでください
●Segregate by category and flatten out.
●Please remove vinyl etc.
●Wash the milk carton, then open it and tie it down.
●Please put recyclable paper such as copy paper, wrapping paper etc. in magazines.
●Peel off the paper box, cut it open and tie it with a string. Also please tie together cardboard, backing paper etc.
●Please do not mix oil paper, tissue paper, carbon paper, thermal paper, vinyl coated paper etc.
●请将垃圾分类、铺平后绑起来。
●请将塑膜袋等取下。
●请将牛奶盒水洗后拆开捆绑好。
●请将影印纸、包装纸等可回收废纸夹在杂志中后再进行丢弃。
●请将纸箱的塑胶套移除，纸箱拆开后用绳子捆绑好。厚纸、隔层纸板等也请跟纸箱一起捆绑。
●请勿将油纸、面纸、复写纸、感热纸、塑胶外层的包装纸等混入。

不燃ごみ Non-burnable garbage 不可燃垃圾
第4　木
No.4　Thu.
第4　星期四

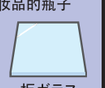
●ガラス・せともの類
●Glass / China
●玻璃・瓷器类

コップ Cup 杯子

化粧品のビン Cosmetic bottle 化妆品的瓶子

せともの China 瓷器

菓子缶 Cans of confectionery 糕点类的罐子


板ガラス Plate glass 玻璃压板

●調理器具類 ●Cookware ●料理器具类

やかん Kettle 水壶

フライパン Frying pan 平底锅

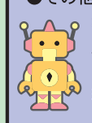
なべ Cooking pans 锅子

包丁 Cooking knives 菜刀

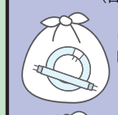
●小型家電製品
●Small home appliances
●小型家电制品

※家電リサイクル対象外で50ｃｍ以下のもの
※Excluded home appliances for the recycling and less than 50cm items
※不适用家电回收且在50cm 以下的物品

●その他 ●Others ●其他


おもちゃ（金属を含むもの）Toys (Including metals) 玩具（含有金属的玩具）

傘 Umbrella 雨伞


蛍光灯 Fluorescent lamp 日光灯

乾電池 Dry battery 干电池

使い捨てライター（使い捨てライターは、必ず使い切ってから別の透明な袋に入れて出してください）
Disposable lighter
(Please empty the disposable lighter before dispose.and put it in another transparent bag to dispose.)
抛弃式打火机
（抛弃式打火机务必使用完后才能进行丢弃。并且另外装入透明袋子内再进行丢弃）

●電池、蛍光灯などは、他の不燃ごみとは別に、透明な袋に入れて出してください。
●ガラス片・刃物などは、新聞紙等に包み、内容を明記して出してください
●Hazardous waste such as batteries, thermometer (mercury), fluorescent lamps, lighters etc. must be separate a bag from other non-burnable garbage and dispose.
●Please dispose glass pieces, cutlery etc. wrap in newspaper etc. and indicate the contents.
●电池・体温计（水银式）等有害物垃圾以及日光灯・打火机等，请与其他不可燃垃圾分开装入不同袋子里再进行丢弃。
●玻璃碎片、尖锐物等，请用报纸等包起来并明显标注内容物。

粗大ごみ Bulky garbage 大型垃圾

可燃性粗大ごみ Burnable bulky garbage 可燃性大型垃圾
第4　火
No.4　Tue.
第4　星期二

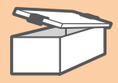
●50ｃｍ以上２ｍ以下のもの
●50cm or more and 2m or less
●50cm 以上2m以下的物品

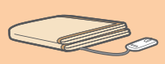
タンス・戸棚 Wardrobe・Cupboard 衣橱・橱柜

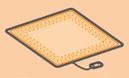
学習机 Studying desk 书桌

ふすま・障子 Bran・Shoji 和式拉门・纸糊拉门

板・棒切れ類 Board and the sticks 加工板、棒类


衣装ケース Clothes case 衣物收纳箱


電気毛布 Electric blanket 电热毛毯


電気カーペット Electric carpet 电热地毯

Carpet・Mat
(Please cut the carpet and the mats within 2m)
绒毯垫・凉蓆
（请先将绒毯垫・凉席类切割成2m 以内的大小。）

じゅうたん・ゴザ（じゅうたん・ゴザ類は、２ｍ以内に切ってください）

Futon・blankets
(Please bind carpet, mat, bedding, blankets and comforters with a string, and dispose.)
ふとん・毛布（ふとん・毛布類は、ひもでしばって出してください）
棉被・毛毯
（绒毯垫・凉席・棉被・毛毯类请用绳子绑紧后再进行丢弃。）

●板、棒切れ類は、太さ直径１５ｃｍ以下とします。これ以上は「処理困難物」です
●糸入り（ガラス繊維）プラスチック製波板は、可燃性粗大ごみです
●金属類は、できるだけ取り外してください
●電気毛布と電気カーペットは粗大ごみです
●Board and sticks may be thickness of Bord and sticks must be 15cm or less in diameter to dispose.Other than above are “Processing difficult items”.
●The corrugated panel made from the plastic containing the thread (glass fiber) is the flammable bulky garbage.
●Remove metals as much as possible.
●Electric carpet and the electric blanket are the burnable bulky garbage.
●加工板、棒类宽度及直径限制在15cm 以下。除了以上的尺寸以外，「不能处理」。
●纤维制品（玻璃纤维）塑胶制波浪板属于可燃性大型垃圾。
●请尽量把金属部分移除。
●电热地毯・电热毛毯属于可燃性大型垃圾。

不燃性粗大ごみ Incombustible bulky garbage 不可燃大型垃圾
第2　木
No.2　Thu.
第2　星期四

●50ｃｍ以上２ｍ以下のもの
●50cm or more and 2m or less
●50cm 以上2m以下的物品

ガステーブル
※電池を抜く
Gas table
※Remove the battery
瓦斯炉
※拔除电池

石油ストーブ・ファンヒーター
※燃料を抜く
Oil stove/fan heater
※Please remove fuel etc.
燃油暖炉・电暖炉
※请将燃料等内容物清除

（燃料や電池は必ず抜いてから出してください）
Please empty fuel and batteries before dispose.
请务必将燃料或是电池取出后再进行丢弃。

スキー板 Skiing board 滑雪板

座椅子 Legless chair 无脚靠椅

自転車 Bicycle 脚踏车

トタン Tin 铁皮

●家電製品
●Home appliances
●家电制品

●家電リサイクル法の対象となる家電製品は、収集しません
●Household appliances subject to the Home Appliance Recycling Law will not be collected.
●适用于家电回收法的家电用品不能丢弃。

ごみの直接搬入について　About carry in the garbage to the Sashima Clean Center Teraku.　关于搬至猿岛清洁中心寺久

引越しや片づけ等で、家庭から一度に大量にごみを排出する場合は、ごみを分別し、さしまクリーンセンター寺久へ自ら搬入・処分してください。（２００円／１０ｋｇ）
※さしま環境管理事務組合が定めるごみの搬入基準以外のものは搬入できません。
さしまクリーンセンター寺久　☎ ０２９７－２０－９９７７（代表）

In case large volume of garbage is disposed when moving or clean up, segregate garbage and bring/dump it to the Sashima Clean Center Teraku by yourself(200yen/10kg)
※The garbage other than the carrying-in standard by Sashima Environment Management Association Office cannot be carried in.
Sashima Clean Center Teraku　☎ ０２９７－２０－９９７７（Main）

搬家或是打扫等从家中一次性大量产出的情况，请分类好垃圾，至猿岛清洁中心寺久放置并且处理。（200 円／10kg）
※猿岛环境管理事务组合规定搬入基准以外的物品请勿搬入。
猿岛清洁中心寺久　☎ ０２９７－２０－９９７７（代表）

パソコンリサイクル　Personal computer recycling　电脑回收

ディスクトップパソコン・ノートパソコン・ディスプレイ等　Desktop PC・Notebook PC・Display and etc.　桌上型电脑・笔记型电脑・显示器等

パソコン３Ｒ推進協会
PC3R Promotion Association
电脑３Ｒ推进协会
☎ 03-5282-7685
URL http://www.pc3r.jp/

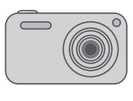
クリーンセンター寺久へ直接持込み（10kg　200円）
Direct carry in to the Clean center Teraku（10kg　200yen）
直接搬至清洁处中心寺久（10kg　200円）

五霞町役場 生活安全課窓口へ持参してください
Please carry in to the Life safety department window at Goka town hall
请将物品搬到五霞乡公所生活安全课窗口

小型家電リサイクルについて　About the Home Appliances Recycling　关于小型家电的回收

◆小型家電回収ボックスに投入できるもの
回収する品目　●携帯電話・スマートフォン●デジタルカメラ●ビデオカメラ●デジタルオーディオプレイヤー●電子手帳・辞書●ゲーム機（据置・携帯）●カーナビ●リモコン●ACアダプタ●電卓●ノートパソコン●タブレット端末●フラッシュメモリ（USBメモリ・メモリカード等）●ハードディスクドライブ●ETC・VICSユニット
※ただし、回収ボックスの投入口（15㎝×30㎝）に入るものに限ります。
※上記、品目以外の小型家電は、従来通りの分別に従い、不燃ごみとして 集積所に出してください。

小型家電回収ボックス設置施設
・五霞町役場
・中央公民館
・B&G海洋センター



デスクトップパソコンは役場のみで回収しております。

◆The small household appliance that can be drop in the collection box
Collection item category　●Mobile phone ●Digital camera●Video camera ●Digital audio player●PDA・Electric Dictionary ●Handheld game device・Table top electronic game machine●Car navigation●Remote controler ●AC adapter●Calculator●Notebook PC ●Tablet computer●Flash memory (USB memory, memory card) ●Hard disk drive●ETC・VICS device
※However, The size of the goods must be with in the size of the inlet(15cm×30cm)of the collection box.
※Small household appliances other than the above can be disposed to the collection site as non-burnable garbage follow to the usual regulation of segregation.

Collection box location
・Goka town hall
・Chuo community center
・B&G ocean center

Desktop PCs are collected only at town hall

◆可以投入小型家电回收箱的物品
回收项目　●手机・智慧型手机●数位相机●录像机●数码音乐播放器●电子记事本・电子词典●桌上型电子游戏机・掌上型游戏机●汽车导航●遥控器●AC变压器●计算机●笔记型电脑●平板电脑●快闪存储器（USB・记忆卡）●硬碟●ETC・VICS车载器
※注意、回收箱的投入口限于投入物品小于（15㎝×30㎝）。
※上述记载之外的小型家电，请依照平常的分类方式，以不可燃垃圾分类，放置至垃圾集合场。

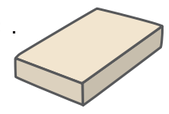
回收箱的放置处
・五霞乡公所
・中央公民馆
・B&G 海洋中心

桌上型计算机只有在政府公家区公所内回收。

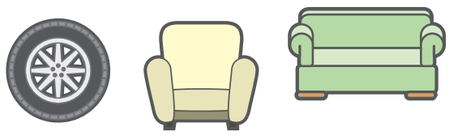
処理困難物の有料回収について
About charged collection of the processing difficult items
关于困难物处理物所需收费回收

●スプリング入りマットレス、スプリング入りソファー、タイヤ、マッサージチェアー（スプリング入り）、家具類（2m以上のもの）
●有料回収は9月と2月に行います。詳しくは生活安全課へお問い合わせください。
事業活動に伴って排出される産業廃棄物及び農業廃棄物の処理については、
㈱茨城県産業廃棄物協会　（☎029ー301ー7100）　にお問合せください。

●Bed mat containing the spring, Sofa containing the spring, Tire, Massage chair containing the spring, Furniture（Goods over 2m）
●Charged collection will be performed in September and February.For detail, please contact to life safety department.
About processing of the industrial waste and agricultural waste related,
Please contact to Ibaraki Industrial Waste Association（☎029-301-7100）.



●弹簧床、弹簧沙发、轮胎、按摩椅（有弹簧）、家具类（2M 以上的物品）
●须付费回收9月和2月实施。详细请询问至生活安全课。
关于伴随商业活动而产生的产业废弃物以及农业废弃物之处理请至
（社）茨城県产业废弃物协会 (☎029ー301ー7100) 询问。

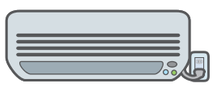
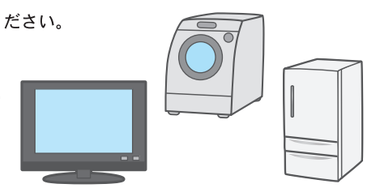


家電リサイクル法について　About the Home Appliances Recycling Law　关于家电回收法

次の品目が家電リサイクル法の対象となります。
The following items are subject to the Home Appliances Recycling Law.
下列种类作为家电回收法的处理对象。

エアコン Air conditioners 空调
テレビ（ブラウン管・液晶・プラズマ）TVs (cathode-ray tube, liquid crystal plasma) 电视（映像管荧幕・液晶荧幕・电浆荧幕）
冷蔵庫・冷凍庫 Refrigerators/Freezers 冰箱・冷冻库
洗濯機・衣類乾燥機 Washing machines・Clothes dryer 洗衣机・烘衣机

※一般ごみ及び粗大ごみの集積所には出せません。
※You cannot dispose to the collection site of common garbage and the bulky garbage.
※不能丢弃至一般垃圾及大型垃圾集合场。



●排出方法　購入した販売店、または買い替えをする販売店に引き取りを依頼してください。
●費用負担　リサイクル料金及び収集運搬費用の支払いが必要となります。
●The discharge method
Please ask the store you purchased or the store you will purchase for pick up.
●Fees　The recycling charge and collection fee will be applied.
●丢弃方法　委托原购买店家或是即将购买新品替换之店家处理。
●费用负担　必须支出回收费用以及搬运费用。